

Barge à queue noire

Spatule blanche

Bécasseau variable



## Au fil des saisons, AU RYTHME DES MARÉES

La réserve est installée au point de jonction entre les milieux forestiers, marécageux et lagunaires. Les oiseaux spécifiques de ces trois écosystèmes cohabitent donc sur un territoire restreint, où leur observation est facilitée. En période de migration ou d'hivernage, la plupart d'entre eux adoptent un rythme d'activité calqué sur le mouvement des marées.

Depuis plus de 40 ans, la réserve est gérée afin d'optimiser la présence des oiseaux, ainsi les différents plans d'eau sont alimentés depuis le bassin par un système d'écluses, la végétation des prairies contrôlée par des moutons, et la forêt laissée à la nature.

Tout au long de l'année de très nombreuses espèces sont présentes. D'août à mars, il est cependant préférable de venir au moment de la marée haute où les concentrations d'oiseaux sont les plus saisissantes.



### Along the seasons, AT TIDES PACE

The reserve is located at the meeting point of forest, marsh and lagoon habitats. Species specializing in one or other of these three ecosystems therefore live side by side in a relatively small area, making their observation much easier. During migration and wintering periods, most should tailor their activity to follow the rhythm of the tide.

For more than 40 years, the reserve has been managed to encourage maximum birdlife. With this in mind, various lakes and pools are fed from the Basin via a clever system of locks, vegetation in the meadows is part grazed by sheep, while the forest is left untouched.

Throughout the year, a very large variety of species can be seen. From August to March, however, it is preferable to come at high tide, when the most impressive concentrations of birds are to be had.



# 325 espèces observées

325 various species are worth watching



Voici une sélection de celles qu'il est aisé de rencontrer tous les ans :

#### PRÉSENTS TOUTE L'ANNÉE

N = Nicheur

Bihoreau gris (N)  
Bouscarle de Cetti (N)  
Cigogne blanche (N)  
Grimpereau des Jardins (N)  
Mouette rieuse (N)  
Oie cendrée (N)  
Pic épeichette (N)  
Râle d'eau (N)  
Tadorne de Belon (N)

#### MIGRATEURS NICHANT SUR LA RÉSERVE

Avocette élégante (H)  
Bergeronnette printanière  
Échasse blanche  
Gorgebleue à miroir blanc  
Hypolaïs polyglotte  
Huppe fasciée  
Loriot d'Europe  
Milan noir  
Petit gravelot

#### MIGRATEURS EN ESCALE RÉGULIÈRE ET HIVERNANTS (H)

Balbusard pêcheur  
Barge à queue noire (H)  
Bécasseau de Temminck  
Bécasseau variable (H)  
Chevalier stagnatile  
Circaète Jean-le-Blanc  
Grue cendrée  
Rémiz penduline  
Sarcelle d'Hiver (H)  
Sterne caspienne  
Torcol fourmilier

This is a selection of those which can be easily and regularly found each year :

#### PRESENT ALL YEAR ROUND

N = Nesting species

Night heron (N)  
Cetti's warbler (N)  
White Stork (N)  
Short-toed Treecreeper (N)  
Black-headed Gull (N)  
Greylag Goose (N)  
Lesser Spotted Woodpecker (N)  
Water Rail (N)  
Shelduck (N)

#### MIGRANTS THAT BREED IN THE RESERVE

Avocet (H)  
Yellow Wagtail  
Black-winged Stilt  
Bluethroat  
Melodious Warbler  
Eurasian Hoopoe  
Golden Oriole  
Black Kite  
Little Ringed Plover

#### MIGRANTS THAT REGULARLY VISIT THE RESERVE (H)

Western Osprey  
Black-tailed Godwit (H)  
Temminck's Stint  
Dunlin (H)  
Marsh Sandpiper  
Short-toed Eagle  
Common Crane  
Penduline Tit  
Eurasian Teal (H)  
Caspian Tern  
Eurasian Wryneck



## La réserve est vivante : CONSEILS POUR BIEN LA DÉCOUVRIR

- Visitez [www.reserve-ornithologique-du-teich.com](http://www.reserve-ornithologique-du-teich.com) pour connaître mois par mois les meilleures heures d'observation
- Consultez les horaires de marées et venez à marée haute : vous verrez plus d'oiseaux !
- N'oubliez pas vos jumelles ; les oiseaux ne sont pas domestiqués et restent farouches !
- Soyez patients et silencieux pour approcher la faune sauvage au plus près !
- Prévoyez un appareil photo : initiez-vous à la photographie animalière
- Pensez à la bouteille d'eau en période chaude
- Les chiens sont interdits dans la réserve



### The bird reserve is alive :

#### SOME ADVICE TO ENJOY THE RESERVE FULLY

- Visit [www.reserve-ornithologique-du-teich.com](http://www.reserve-ornithologique-du-teich.com) monthly to get informed about the best moments to watch the birds
- Please, check the tides-schedules ! here are more birds to watch at high tide !
- Do not forget your binoculars as the birds are wild and easily frightened
- For a better approach of the fauna, you are requested to always keep silent and patient !
- Keep a photo camera at hand: have a try at animal-photography
- A bottle of water is indispensable in hot weathers
- Dogs are forbidden

Jan	Fév	Mar	Avr	Mai	Juin	Juil	Aou	Sep	Oct	Nov	Déc

■ Période d'hivernage - Wintering period  
■ Période de migration prénuptiale - Pre-nuptial (Spring) migration  
■ Période de nidification - Breeding time  
■ Période de migration postnuptiale - Post-nuptial (Autumn) migration

Bihoreau gris

Martin-pêcheur

Héron cendré et Milan noir



Tadorne de Belon

Gorgebleve à miroir

## Escale entre ARTIQUE ET AFRIQUE

Chaque année avant l'hiver, des millions d'oiseaux quittent les contrées nordiques pour gagner le sud de l'Europe ou l'Afrique. Le printemps suivant, ils effectuent le chemin en sens inverse. Située sur l'une des plus importantes voies de migration de la planète, la Réserve Ornithologique du Teich est une escale indispensable pour nombre de ces grands voyageurs.

Pour quelques heures ou plusieurs mois, ils vont ici côtoyer d'autres espèces plus sédentaires. Certaines années, ils sont plus de 300 000 à transiter par ce site, et il est commun d'observer des regroupements de plusieurs milliers d'individus au cours d'une même visite.

### A step between ARCTIC AND AFRICA

Every year before the Winter, millions of birds leave Northern climes for the South of Europe or Africa. The following Spring, they make the same journey, in the opposite direction. Located on one of the world's most important migratory routes, the Teich reserve is a vital stop for many of these long-distance travellers.

During a stay that can last anything from a few hours to several months, they will co-exist with other longer-term inhabitants. In some years, as many as 300,000 migrant birds will pass through the reserve and it is common to see visiting groups composed of several thousands of individuals.

En raison de sa valeur biologique, la Réserve Ornithologique du Teich est identifiée comme « **Site d'Importance Internationale** » pour plusieurs espèces menacées. Due to its environmental importance, Teich Bird Reserve is recognized as a site of 'International Importance' for several endangered species.

## 6 KM DE CIRCUIT - 20 OBSERVATOIRES 3-4 H DE BALADE ENVIRON

La réserve se visite à pied, le long d'un sentier en boucle aménagé sur 6 km au bord duquel sont disposés 20 observatoires confortables pour observer les oiseaux au plus près. Compter 3 à 4 heures de visite environ.

Les chemins sont stabilisés pour faciliter le passage des personnes à mobilité réduite, et la majorité des observatoires disposent d'un aménagement spécifique pour observer les oiseaux depuis les fauteuils.

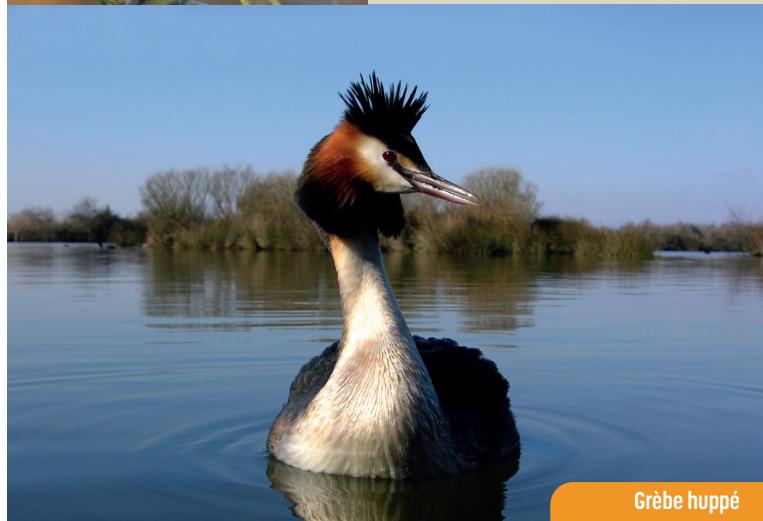
La réserve est un lieu unique pour la photographie animalière. Sur certains observatoires, des équipements favorisent la proximité des oiseaux et proposent plusieurs choix d'angle de prise de vue.

### 6 KM LONG CIRCUIT BOASTING - 20 COMFORTABLE HIDES. APPROXIMATELY 3/4 HOURS OF WALK

The reserve is visited on foot, via a 6 km long circuit boasting a total of 20 comfortable hides ideal for watching birds at close quarters.

The paths are built up for ease of use for persons of reduced mobility and 15 of the hides are specifically designed to be usable by those in wheelchairs.

The reserve is a truly special place for animal photography. In certain hides, specially-designed equipment helps you get closer to the birds and offers a range of camera angles.



Grèbe huppé

### COMMENT VENIR

#### HOW TO COME

#### En voiture

Depuis Bordeaux (50 km)  
A63 sortie Arcachon puis A66 sortie Le Teich

Depuis Arcachon (15 km)  
A660 sortie Le Teich

#### En train

Ligne Bordeaux-Arcachon (gare du Teich à 15 mn à pied, 40 trains AR / jour)

#### À vélo

Par piste cyclable Arcachon-le Teich (12 km)

#### RESTAURATION SUR PLACE

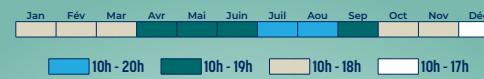
Brasserie « Le Delta »  
La « Boutique de l'Oiseau » (livres et objets artisanaux)

ON-SITE CATERING  
« Le Delta » café/restaurant  
The « Boutique de l'Oiseau » shop (books and craft items)



La Réserve est ouverte 364 jours/an  
Fermeture le 25 décembre

The reserve is open 364 days a year  
Closed on 25th December



Guichet fermé 1h30 avant - Ticket office closed 1h30 before

- Différents tarifs, individuels et groupes
- Visites guidées individuelles ou familles durant les vacances scolaires (sur programme)
- Visites pour les groupes sur demande
- Accueil naturaliste sur le sentier en été (gratuit)
- Location de jumelles à la billetterie
- La Maison de la Nature du Bassin d'Arcachon propose d'autres activités de découverte nature : descente de l'Eyre en canoë, kayak de mer sur le delta, balades en canoë collectif, formations naturalistes...
- Different tariffs, individuals and groups
- Guided visits for individuals or family groups during the school holidays (see program)
- Group visits on request
- Resident Naturalist present on the circuit during the Summer (free)
- Binoculars may be hired at the ticket office
- The Maison de la Nature du Bassin d'Arcachon offers different activities: going down the Eyre river by canoe, sea kayaking out on the delta, boat trips, naturalist training...

#### Maison de la Nature du Bassin d'Arcachon

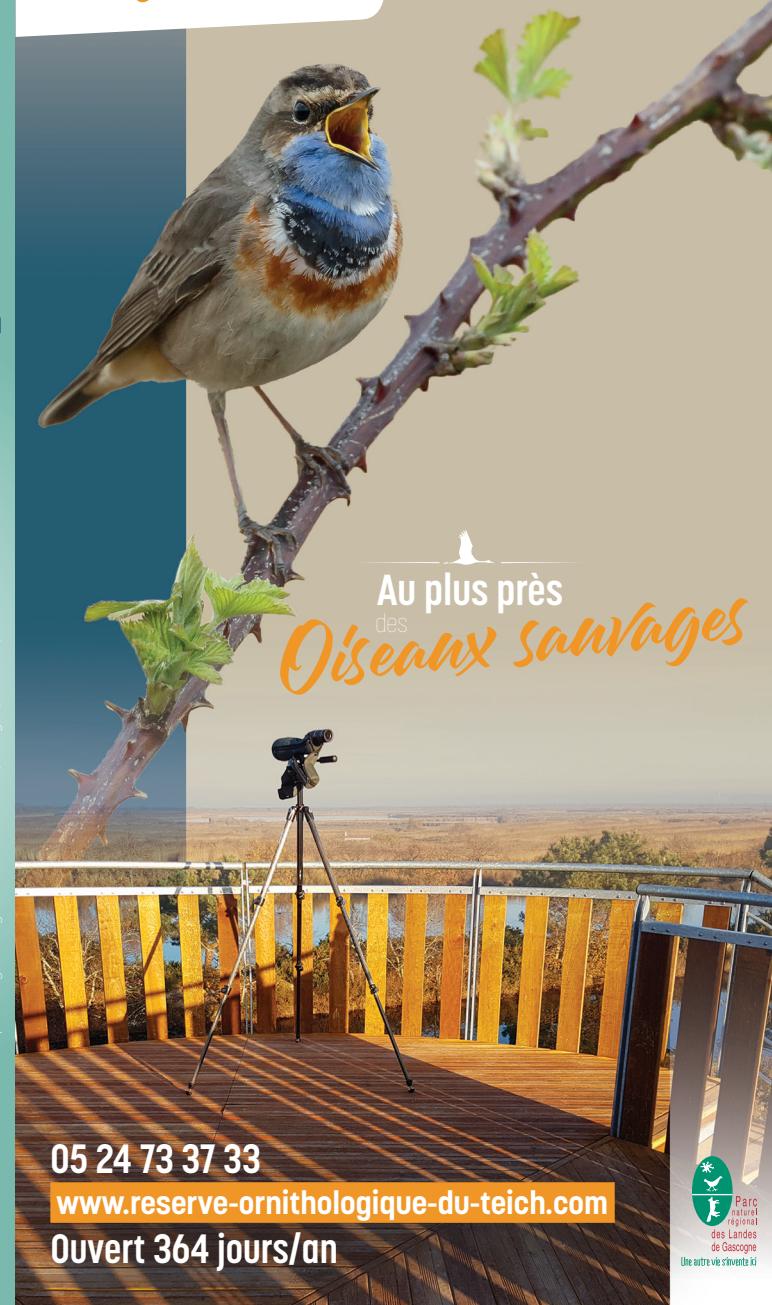
Rue du port - 33470 Le Teich  
05 24 73 37 33

[www.mnba-leteich.fr](http://www.mnba-leteich.fr)

[www.reserve-ornithologique-du-teich.com](http://www.reserve-ornithologique-du-teich.com)



 Teich Bird Reserve - Arcachon Basin  
Wild birds at close quarters



Au plus près des Oiseaux sauvages

05 24 73 37 33

[www.reserve-ornithologique-du-teich.com](http://www.reserve-ornithologique-du-teich.com)

Ouvert 364 jours/an



© 2022 - Graphisme - graphicoilage - Crédit Photo: J.Cillon / C.Faigne / N.Gomis / AdobeStock